

**KOMISIÓN KINENFOTMEN I GINÑANYEN ESTRANOS  
GI PROGRAMAN GINÑANYE GUAM SIGON I  
GUAM GERAN TANO II LAI I REKOGNISIÓN LEATÁT, TITULU XVII,  
LAI I PUBLIKU 114-328 (DISEMBRE 23, 2016)  
CHINACHALANI PARA MA ÁKUMPLE  
I DINEKLÁRAN GINÑANYE (FCSC-2 yan FCSC-2C)**

**Pot fabot taitai maolek este siha na chinachalani.**

**DINEKLÁRAN GINÑANYE**

Sigon i Guam Geran Tano II Lai I RekognisiÓN Leatát, Titulu XVII, Lai I Publiku 114-328 (Diseembre 23, 2016) (Lai Guam o Lai), ma aturisa i KomisiÓN para u deside eyu siha na fina ginñanye humúyong anai págo ma hátme Guam ni i militát Châpones yan gi tiempon sumâgan-niha duranten i Geran WWII, pat sinó anai págo man hâlom i militát Estados Unidos para i liberasion Guam. Todu i ginñanye para kompensasiÓN gi pápa este na Lai debi na ma entréga hâlom gi KomisiÓN gi mismo fotman Dinekláran Ginñanye ni guaha esta gi fino Inglés yan fino Chamorro (fotman FCSC-2 yan FCSC-2C kada uno). I fotman i Dinekláran Ginñanye siña ma sodda ya ma natúnok pápa ginen i website i KomisiÓN ya siña ma ákumple yanggen ma úsa i programan Adobe Reader pat Adobe Acrobat. Debi na i Dinekláran Ginñanye ma ákumple gi entiero, ma print huyong, ma fitma, yan ma entregan mail guato gi Foreign Claim Settlement Commission, giya 600 E Street N.W., Room 6002, Washington, D.C. 20579. (Para i gumâgñanye ni ti siña humâlom online, siña mana hanaógue kopian i fotman ginñanye yanggen man gágao.) Debi na i gumâgñanye ha ákumple todú i seksion ni aplikao para i ginñanye-ña.

**UTTIMON FECHA PARA MA ENTREGA HÂLOM I GINÑANYE**

Dia June 20, 2018 i uttimon fecha para ma entrega hâlom gi KomisiÓN i Dinekláran Ginñanye yan todú i suppoten dokumento yan ebidensia siha. Yanggen ti siña i gumâgñanye ha rekohe todú i suppoten dokumento antes di ufalófan este na uttimon fecha, debi na sinembatgo ha entrega hâlom i Dinekláran Ginñanye yan todú i ebidensia ni guaha-ña antes di uttimon fecha.

I gumâgñanye debi na ha entrega hâlom i Dinekláran Ginñanye antes di uttimon fecha maskeseha na gi alacha otro papet, fotmas, yan dokumenton i ginñanye siha esta ma nai hâlom gi KomisiÓN, i Depattmenton Estados, pat otro siha na ofisinan gobietno.

**HAFA MA NESISITA PARA UMA ESTABLISA BALI NA GINÑANYE**

I Guam Lai man aturírisa kompensasiÓN para i ginñanye siha ni ma entrega hâlom ginen (a) I Famagúon I Kompensao Finatai Guam, yan (b) I Kompensao Bictiman Guam. Nisisita na todú i man gâgñanye ma prueba i mo'fona na kosas sigon i klasen ginñanye ni ma entrega hâlom.

### **Famaguón I Kompensao Finatai Guam:**

Para un mirese apas komu Famaguon Kompensao Finatai Guam, debi na i gumågãnye ha establisa este siha:

- (1) i gumågãnye lalála gi tiempo ni humuyong i Lai, gi Disiembre 23, 2016;
- (2) i gumågãnye gi magahet linála gera (pot emplo, asagua, patgon, pat saina) ginen un taotao Guam ni matai anai pãgo ma hátme Guam ni i militât Chãpones yan gi tiempon sumãgan-niha duranten i Geran WWII, pat sinó anai pãgo man hãlom i militât Estados Unidos para i liberasion Guam.
- (3) i finatai i defunto siña ha kompensao gi pápa i Guam Lai Ginãnyen Mimeresi de 1945 (Lai Publiku 79-224) yanggen guaha mas tiempo para uma entrega hãlom gi kondisión eyu na lai.

### **Kompensao Bictimán Guam:**

Para un mirese apas komu un Kompensao Bictimán Guam, debi na i gumagãnye ha establisa este siha:

- (1) i gumågãnye lalála gi tiempo ni humúyong i Lai, gi Disiembre 23, 2016;
- (2) i gumågãnye gi magahet ma madesi anai pãgo ma hátme Guam ni i militât Chãpones yan gi tiempon sumãgan-niha duranten i Geran WWII, pat sinó anai pãgo man hãlom i militât Estados Unidos para i liberasion Guam, kuatkiyet gi mófona:

- (A) ma dállen fuetsa (ma sirek fuetsa) o sinó pinadesen mana lâmen tataotao-ña;
- (B) ma fuetsan chócho o sinó pinadesen tátaotao-ña ni ti gof na' lamen;
- (C) fuetsan matcha, kinalabósu, inatog para eskâpan kinalabósu.

Sigon i Lai, i Comisión ha fotna regulasió siha para uma difina i palabras "*lâmen tátaotao-mu mismo*" yan "*mas adet na' lâmen tataotao-mu mismo*." I regulasió i Comisión dumiffina este siha na palabras taiguine:

*Lâmen tátaotao-mu mismo* kumo lelékña i siña ma rekognisa na chinátlûdan (taiguihe disfigurado, paladang, pat sinengge) ni siña mas seriouso kinu i chinátlûdan sensen ha.

*Mas adet na' lâmen tataotao-mu mismo* kumo lelékña i maliñgon kãnnai o patas, mahutot tátaotao, paraitiku, pat otro na klasen chinátlûdan parehu-ña sinó man cha'adet.

45 CFR §510.1

### **EBIDENSIA YAN DOKUMENTO PARA SUPPOTEN GINÃNYE**

I Guam Lai sumesedi na siña i gumågãnye ha establisa kausan primet ebidensia na guaha direcho-ña para uma apãsi gi pápa i mismo na lai yanggen sasaonao yan i Dineklâron Ginãnye un tinige testimonio ni kumonfitma i siknifikanten todú i infotmasiún ma nisisita para uma ditetmina i direcho-ña, yan un kabales na kuantan i chinátlûdan siha ni i gumågãnye ha sasangan na ha padesi yan kuantu na inapase ha espipiha. Yanggen para uma kualifika komu un tinige testimonio gi papa este na lai, debi na uma testiguye pat ma afitma gi me'nan un notario. Siña ha ma usa i fotman Dineklâron Ginãnye komu un

tinige testimoónio para este na nisisidat yanggen ma ákumple gi me'nan notarion publiku. Otro mas, siña na i man gâgânye ma cháentrega hâlom otro na tinige testimónio ni ma áfitma me'nan notario yan i fotman Dineklâron Ginânye.

I Dineklâron Ginânye ha reféferi otro siha na ebidensia ni siña i man gâgânye ma entrega hâlom para unina mas supotte i ginânyen-niha. Mientras ti prisisu na guaha mas na klasen ebidensia, ma rekomenda na uma entrega ha todû hâlom espisiatmente i ginânye para penadesin tátaotao, anai siña ha i Kumisión ha apâsi huyong difrentes na kompensasióon dipende gi klasen yan minakat pinadesin tátaotao.

## **DOKUMENTO NI MA ENTREGA HÂLOM GI LENGUAHEN ESTRAÑOS**

Todo i aprebaio na pinilá gi fino Inglés debi na sumasonao yan todo i dokumento ni ma tuge gi lengguahen estraños. Debi na i ma mumúla ha entrega hâlom este na settifikasióon:

“Ginen este na fitma-ku hu settifika na gai tiningo yu gi este lengguahen [-----]; ya esta hu taitai i man dadaña na dokumento ma túge gi fino i mismo na lengguahi; ya i dinaña na pinilá gi fino Inglés guine bida-hu ya guiya magahet yan dinanche na pinilá.”

Ma áfitma -----  
(Naán i Mamúla)

-----  
(Sagan i Mamúla)

## **REPRESENTASIÓON GI ME'NAN KOMISIÓON**

I gumâgânye siña ha representan maisa gue gi me'na I Komisión, pat siña ha nina representa ni un abugadu. Mientras i regulasióon i Komisión ti ha dimanda na i gumâgânye siha na ufan gai légat na representasióon, i abugadu siha ni m a represésenta i man gâgânye debi na ufan ma lisensia para siña uma fachóchui i lai gi hâlom uno na Estado sinó Teritoriun Estados Unidos, pat gi hâlom i Distriktun Kolumbia. Ti siña na i ma ápâsen i abugadu para todû i ginânye siha gi hâlom este na Lai na mas ke uno percenta (1%) di entiero ni ma aprueba ni Komisión.

## **KINALAMTEN I GINÂNYE**

Yanggen esta ma kuenta hâlom i Dineklâron Ginânye siempre i Komisión ha taitai ya ha na tungó i gumâgânye ko guaha mas infotmasiôon ma nisisita. Despues di humâlom todû i infotmasiôon, i Komisión siempre ha na huyong Disisióon Inefresi para eyu na ginânye. Siempre ma na hanaógue i gumâgânye un kopian este na Disisióon Inefresi, sinó ma na hanaoógue i abugadun i gumâgânye yanggen guaha abugadu ni mu represésenta gue. Solu guaha Chinanda ni ma kuenta taftaf gi i Komisión, siempre i Disisióon Inefresi humuyong Disisióon Uttimon i Komisión trenta (30) dias desde i ma na hanaógue i Disisióon Inefresi guato gi gumâgânye sinó guato gi abugadu-ña.

Siña ha i gumâgânye mu ná hâlom Notisian Chinanda gi hâlom kinse (15) dias desde humuyong i Disisióon Inefresi. Debi na este i Notisian Chinanda ni na explika hafa na gi hineggen i gumâgânye na lumachi i Komisión gi disisióon-ña, ya debi na i gumâgânye hu na hâlom hafa siha na ebidensia ni siña i Komisión

ma konsidera. Guaha lokkue direcho-ña i gumågãnye para uma hungok; debi na i ginagao para uma hungok chuma hãlom yan i Chinanda. Gi este na hiningok, siña ha i gumågãnye sinó i abugado-ña ha presenta kuatkiet rason, mas ebidensia, yan otro siha na testimoniòn taotao ni man gaige guihe para uma afitma mo'na. Siempre i Komisión ha konsidera i Chinanda yan lokkue i testimoniòn yan i ebidensia siha ni ma presenta gi este na hinékungok, yanngen guaha hinékungok. I Komisión siempre hana huyong i Disisión Uttimo gi eyu na ginãnye. Un kopian I Disisión Uttimo siempre mana hanao guato gi gumågãnye sinó i abugadun i gumågãnye, taimano aplikao.

Despues di mana huyong i Disisión Uttimo, siña i gumågãnye ha gagao na uma bába tálo i mismo ginãnye yanggen guaha mas ebidensia ma sodda ni siña tumulaika i sineda i Disisión Uttimo. Debi na gigun ma sodda nuebo na ebidensia i gumågãnye ha na hãlom i ensigida i ginagao-ña para uma bába tálo. Ti uma atende kuatkiet na ginagao solu ma ákumple este siha na kondisiòn: ha tungó i gumagãnye i nuebo na sineda ebidensia despues di i humuyong i Disisión Uttimo; ti ginen i inatendé-ña na ti humuyong este na ibidensia látaftaf para i tiningó i gumågãnye; i ibidensia guiya gai bali na infotmasiòn, ya ahi ti para uma átan ha gi entiero; ya yanggen ma konsidera tálo sigon i nuebo na ebidensia siña otro na disisión humuyong-ña.

#### **APÃSIN GINÃNYE**

Despues di uttimo na disisión na ma apreba i ginãnye, siempre i Komisión ha settifika i disisión huló gi Sekretarion Tresorát, ni esta ma aturisa para hu apãsi huyong ginen i salape ginãnye ni esta ma establisa gi pápa i Guam Lai sigon i guinahan salapé.

#### **PARA MAS INFOTMASIÒN**

Yanggen guaha kuestiòn-ña i gumågãnye pat ha nisisita ayuda para ha ákumple este i Dineklàron Ginãnye, siña ha agang i ofisinan i Komisión gi numero (202) 616-6975, Lunes esta Betnes, desde alas 9:00 gi eggaán esta alas 5:00 gi taloáne, Eastern Standard Time (EST). Siña ha lokkue i gumågãnye ha katayen e-mail i Komisión guato gi [info.fcsc@usdoj.gov](mailto:info.fcsc@usdoj.gov). Estagué i mismo sagan i Komisión:

**KOMISIÒN KINENFOTMEN I GINÃNYEN ESTRAÑOS**  
**Foreign Claims Settlement Commission**  
**600 E Street, N.W. Room 6002**  
**Washington, D.C. 20579**